

台北市
文昌宮



TAIPEI WENCHANG TEMPLE

本宮一本振興文教，
淨化人心之宗旨，
對回饋社會之慈善公益，
多樂予參與。

「台北市文昌宮」這些年來，
由於廣大信眾的支持及對文昌帝君的敬獻，
使得香火日益鼎盛。
但是我們時時不忘為社會作更多的付出，
我們也相信在大家的付出中，
我們已創造了「助人為樂」的生命美好意義與價值。
並秉持「取之社會、用之社會」，
來作為本宮之宗旨及理念。

願「台北市文昌宮」能作為愛的平台之上之耕耘者，
收集各方的愛也散播無盡的愛。
今後本宮自當全力以赴，發揚帝君恩澤，
俾不負各界之期待厚望。



點燈祈福

項目：

文昌光明燈

元辰光彩、事業亨通、功成名就、身體健康。

魁星狀元燈

狀元及第、金榜題名、高中魁首、獨占鰲頭。

朱衣智慧燈

開啟智慧、學業成就、學問增長、博學廣記。

太歲燈

逢凶化吉、遇難呈祥、消災解厄、平安順利。

Services of Good Fortune Light:

WenChang Good Fortune Light

Pray for energetic life, achievement of career, improvement on study and health

Kui Xing Best Scholar Light

Pray for winning recognition, success in examination, enrolling the top schools and being at the top of all

Zhu Yi Wisdom Light

Pray for generating wisdom, profound knowledge and success in research

Tai Sui Light

Pray for a safe and smooth year and avoiding troubles and bad fortune

以下の項目について
灯籠のお申し込みを受け付けます：

文昌光明灯：

幸運、事業の成功、出世、健康。

魁星状元灯：

試験合格、成績優秀、トップ獲得、首席合格。

朱衣智慧灯

聡明、学業成就、知識の成長、博学。

太歳灯

凶を吉と成す、困難解決、災厄のお祓い、平安無事。

台北市
文昌宮



TAIPEI WENCHANG TEMPLE

台北市民生西路45巷9號

No. 2-1, Alley 9, Lane 45, Minsheng W. Road, Taipei

TEL: 886-2-2521-0366 FAX: 886-2-2571-8424

www.wenchang.org.tw



文昌宮官網

台北市
文昌宮



台北市
文昌宮

Taipei WenChang Temple

The WenChang Temple reveres and worships four subsidiary deities:
Lord WenChang of Academic Study, Lord Kui Xing of Academic Study,
Lord Zhu Yi of Academic Study and Lord Emperor Guan Yu.

緣起
ご紹介



緣起

本宮文昌帝君神像，緣自日據時代中國大陸有一商人渡海來台經商，隨身伴駕而至，該商人在客居，朝夕禮拜。往後因經商失敗，無心敬神禮佛，乃將神像暫置於一叢林中。一日黃昏，無意中為一婦人發現，不識為何方神祇，返而邀集多位熱心人士迎回，其中有一老翁識者，謂此係司人間祿籍之文昌帝君也。遂於民生西路四十五巷營建小廟一間奉祀，斯乃神之意旨乎。

往後信徒前來參拜祈求，多有應驗，尤以求取功名者，更能如願。至是香火日盛，小廟已不敷使用，乃於民國四十九年春加以擴建，惟乃屬石綿瓦之臨時房舍。因舊廟地處捷運系統北淡線上，奉市府核准拆遷至中山區集英里，民享公園內重建，經本第四屆管理委員會籌措經費，克服困難並委託周基振、陳貴仁、鄭勝夫等熱心人士，負責重建有關事宜。於民國八十一年三月吉旦破土施工，同年底落成安座。

近十餘年來，不斷整修整建。並且於第九、十屆主任委員黃忠慶與全體委員齊心協力、積極籌措經費；九十三年修建「文魁夫子」、「關聖帝君」，九十八年再增建「朱衣神君」與主樑棟修換、外牆粉飾美化等工程。歷經多年的努力，始有今日之巍峨廟堂。



The statue of Lord of Wen Chang in this temple was brought by a businessman from China during Japanese Occupation when he came to Taiwan for business. In the beginning, he worshiped this statue day and night. however; after his business failure, he had no intent to worship this status and placed it in a forest. One day, around dusk, a woman accidentally found this statue but had no ideas of this God's name. After she went back to home, she called some volunteers to move this statue back. One of volunteers recognized this statue is Lord Wen Chang of Academic Study. Then, people decided to build up a temple, locating on Lane 45, Minsheng W. Road, to worship this statue, which was deemed as God's will.

Since then, the believers come to this temple to pray and most of their wishes come true, especially for those who pray for career success. Due the limited capacity of temple can't afford more and more believers' visits, the temple was enlarged in spring 1960, but still constructed as temporary house with asbestos tile. Since the original location is on the Mass Rapid Transit line, the Taipei Government approbated to move the temple in Ming-Xiang Park at Chuangshan Area. With the fund raised by the Fourth Administration Board and assistance from volunteers Ji Zhen Zhou, Kuei Ren Chen and Sheng Fu Zheng, who coordinated and handled the temple reconstruction plan, the temple was reconstructed in March 1992 and finished at the end of the same year.

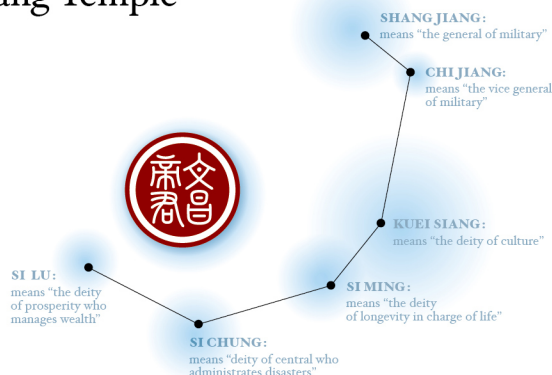
台北市文昌宮のご神体の由来は、台湾の日本統治時代に中国大陆から渡ってきたある商人の身の上にさかのぼります。この商人は自分が持ってきたご神体に朝夕祈りを捧げていましたが、商売に失敗し、信仰心を失くしたためご神体は放置されたままとなりました。ある日、一人のご婦人がこのご神体を見つけたのですが、どの神を祀ったものかわからず、これを見に集まってきた人々の中の物知りの長老により、文昌帝だということがわかったのです。そして、民生西路45巷に小さな廟を建てて祀り、神として崇められることになりました。

その後多くの信者が参拝に集いましたが、特に出世を求める人にとって霊驗あらたかだということで。お参りのお香の煙は絶えず、小さな廟では手狭になりました。このため、民国49年（1960年）の春に拡張しましたが、当時は石綿の瓦を使った簡易なものでした。また、旧所在地はMRT（地下鉄）淡水線の建設予定地に位置していたため、台北市政府は中山区集英里への移転、民享公園内での再建を決定したのです。そして第4期管理委員会が経費を調達、さらに周基振氏、陳貴仁氏、鄭勝夫氏など地元の熱心な人々に支えられ再建が叶いました。この工事は民国81年（1992年）3月吉日にくわ入れ、年末に竣工いたしました。

台北市文昌宮簡介

Taipei WenChang Temple

台北市文昌宮
ご紹介



文昌——既為星名，又為神名。

1. 星名：星經「文昌六星如半月形，在北斗魁前，其六星各有名」，

北斗七星之文昌六星：一曰上將、二曰次將、三曰貴相、四曰司命、五曰司中、六曰司祿。

2. 神名：是指文昌帝君，亦即梓潼帝君。

帝君生於晉朝時代，姓張名亞，江蘇越州人氏，後因故移徙西蜀，遂則定居四川梓潼縣之七曲山。帝君天賦聰敏，品行端正，篤信道教，其學識淵博，為蜀中一代宗師，尤有功於文教。死後蜀人建祠感念之，號清虛觀，天帝封之為梓潼帝君。

WENCHANG

1. Naming of Star :

According to the Celestial Scripture, the Wen Chang Six Stars, in front of Northern Dipper Leader, line in the shape of half-moon, and each of them has its own name. The Six Stars symbolize six distinct Gods to administrate the world of mortals: Shang Jiang (means "the general of military"), Chi Jiang (means "the vice general of military"), Kuei Siang (means "the deity of culture"), Si Ming (means "the deity of longevity in charge of life"), Si Chung (means "deity of central who administrates disasters") and Si Lu (means "the deity of prosperity who manages wealth").

2. Naming of God :

Wen Chang is the naming of God-- Lord Wen Chang of Academic Study, also names as Lord Zi Tong. Lord Wen Chang's original name is Chang Ya, born in Jiangsu in the Jin Dynasty. Several years later, he moved to West Sichuan and settled down in Qiqu Shan at Zitong County. Lord Wen Chang, a devout Taoism, has intelligent talents and correctitude. With broad and profound knowledge, he becomes a grand master specialized in culture and education. After he died, the posterity built up a temple named "Qing Zu Guan" to express the gratitude of his devotion. The Lord Emperor of the Heavenly Realm conferred him as Lord of Zi Tong.

文昌とは

1. 星名：

文昌六星は北斗七星の第一星（魁星）の隣に半月のように並ぶ星です。六つの星それぞれに上將、次將、貴相、司命、司中、司祿の名がついています。

2. 神名：

文昌帝（またの名を梓潼帝）を指します。

文昌帝は晋朝（265年～420年）の時代に生まれた江蘇越州の人で、姓は張、名を亜といいます。

のちに西蜀に移り、四川梓潼県の七曲山に居を構えました。聡明で品行方正、道教を篤く信じ、学識が深く広いため、師と崇められました。

その死後に蜀の人々により祠が建てられ号を「清虚観」、神としては「梓潼帝」の称号が与えられました。

本宮正殿祀奉文昌帝君，
偏殿為文魁夫子、朱衣神君、關聖帝君等。

文昌帝君

文昌帝君因掌文昌府事、人間功名祿籍，帝君天賦聰敏、品行端正，多行善舉，廣興文教，因而受到百姓愛戴，也因而受到歷代朝廷詔封，也因而有『北有孔子、南有文昌』之說，也因而成為中華傳統的集中代表，也是儒家與道家文化的典範，也是文人學子、讀書人祭拜的對象。

文魁夫子

文魁夫子又名尊稱「魁星爺」，古時候科舉時考中的進士是要站在皇宮大殿上正中央雕有龍與鰲（大龜）的石板上迎榜。我們看他一手捧斗、另一手執筆，表示用筆欽點中榜的名字，也就是『魁星點斗、獨占鰲頭』也因此而被讀書人視為高中之兆，（金榜題名、魚躍龍門）的象徵。

朱衣神君

「朱衣神君」，又稱「朱衣帝君」、「朱衣夫子」。相傳此神身穿紅衣，在冥冥中負責掌管考運與功名。本省文昌廟中大多同祀有「朱衣神君」與「文昌帝君」一同坐鎮殿堂，輔弼文事。「朱衣神君」是神，相傳宋代大儒歐陽修擔任主考官批卷時，常覺得一位穿朱衣之神明，在冥冥中顯靈，以點頭示意可否錄取。歐陽修據此寫就一詩云：「文章自古無憑據，惟願朱衣暗點頭。」

關聖帝君

關聖帝君也就是大家所尊稱的「關公」，相信各位都非常了解三國演義裡的人物，劉備、張飛再來就是「關雲長」了，他是一個充滿忠孝節義、忠勇雙全的不凡人物，也是位非常受到敬仰與崇拜的人，也因此本宮也可說是文武雙全之廟宇。

太歲星君

太歲也就是歲神亦即年神，俗稱太歲星君；主掌人之禍福吉凶，依六十甲子輪流值歲總稱為六十甲子太歲，當值者稱為「值年太歲」。諺云：「太歲當頭坐，無喜恐有禍；太歲出現來，無病恐破財。」因為太歲星君位高權重，民間對祂敬畏有加，深怕觸怒了祂而對己不利，於是所有善信在生年遇到與太歲相沖之年，都必安奉太歲神，以祈求一整年都平安順利。

文昌帝君

Lord WenChang of Academic Study



文魁夫子

Lord Kui Xing of Academic Study



朱衣神君

Lord Zhu Yi of Academic Study



關聖帝君

Lord Emperor Guan Yu



太歲星君

Lord Tai Sui



The WenChang Temple reveres and worships four subsidiary deities:
Lord WenChang of Academic Study, Lord Kui Xing of Academic Study,
Lord Zhu Yi of Academic Study and Lord Emperor Guan Yu.

Lord WenChang of Academic Study

Lord Wen Chang administrates academic study and records scholarly honor or official rank in mortal world. He has intelligent talents and correctitude as well as devotes himself to the culture and education so he was respected by civilians and conferred by every Emperor. There is a saying “If Confucius presents North region, and Wen Chang is the one who presents South region.” He is the presenter of Chinese traditional culture, Confucianism, and Taoism. Also, he is the God that students and intellectuals often worship.

Lord Kui Xing of Academic Study

Lord Kui Xing is also called as Scholar Wen Kui. Per the imperial civil service examination system in ancient China, the “Jinshi” (presented imperial scholar) must stand on the stone board engraving with dragon and Chinese soft-shelled turtle in the center of palace to be informed the final candidate list. The Lord Kui Xing carries carpenter’s ink marker on his one hand and a writing brush on the other, which means he uses the writing brush to point out who are the candidates, so as to the saying “The candidate Kui Xing points is the champion.” This also presents a good sign that the learned surpass all the others.

Lord Zhu Yi of Academic Study

Lord Zhu Yi also can be called as “Emperor Zhu Yi” and “Scholar Zhu Yi.” According to legend, this God is dressed in red and in charge of exams and fame. Many Wen Chang temples in Taiwan worship Lord Wen Chang and Lord Zhu Yi, both of whom administrate academic study. Per the legend, in the Song Dynasty, the scholar Ouyang Xiu, serving as the chief examiner, often got the indications from a God dressed in red and determined the candidates when he saw the God nodding with permit. Accordingly, Ouyang Xiu wrote a poem that goes “The articles has no credentials unless Zhu Yi nodded with admission since then.”

Lord Emperor Guan Yu

Lord Emperor Guan Yu is respectfully called as “Guan Gong.” Everyone is very familiar with the characters inside the Three Kingdoms-Liu Bei, Zhang Fei and Guan Yun Chang (Guan Gong). Guan Gong is a man of great virtue with faith and braveness so he is highly respected and admired by people. Thus, this palace is also a civil-and-military temple.

Lord Tai Sui

Lord Tai Sui is known as Star Lord of Years & Age, who administrates people’s good and bad fate. The Lord Tai Sui rotates year by year and the cycle starts over every sixty years. The Lord Tai Shi of that year is known as “On-Duty Tai Sui,” “When the Star Lord is right on your top, you will have no good luck but bad luck. When the Star Lord comes to appear, you may lose your fortune if you don’t get sick.” Because Star Lord Tai Sui has high position and authorization, people respect him in awe and fear to get in trouble by irritating Tai Sui. Therefore, all believers will worship the Star Lord when their birth year face clash with the Tai Sui of the year and pray for safety and everything going smoothly in whole year.

台北市文昌宮の本殿には文昌帝が祀られ、
その傍には「文魁夫子」、「朱衣帝君」、「関聖帝君」が祀られています。

文昌帝君

文昌帝は学問や功名を司ります。生まれながらに聡明で品行方正、善事を多く行い、教育を広く行つたため、人々に愛されました。また歴代王朝もこれを重んじたために『北に孔子、南に文昌あり』とも言われています。伝統的な中華文化の代表でもあり、儒教や道教の信者のお手本として、また文化人や学問を修める人の崇める対象となっています。

文魁夫子

文魁夫子はまたの名を「魁星帝」、古い時代には科挙試験の合格者は皇宮大殿の真ん中の龍と大亀（鰲）を彫った石板の上に立ち、その命を受けました。魁星帝は片手に升を持ち、片手に筆を取っていますが、これは筆で合格者に印をつけているところです。すなわち『魁星点斗、独占鰲頭』と言われ、学問を修める者にとって首席を修める（金榜題名、魚躍龍門）ことの象徴となっています。

朱衣神君

「朱衣神君」はまたの名を「朱衣帝君」、「朱衣夫子」と言います。伝説では赤い衣をまとい、試験と功名を司る神です。台湾の文昌廟の多くは「朱衣神君」を「文昌帝君」と同じ神殿に祀り、補佐役を果たしています。「朱衣神君」は神であり、伝説では宋代の儒家、欧陽修が試験官を担当していたとき、常に赤い衣をまとった神が現れ、頷くかどうかでその可否を表していたとのこと。この様子を欧陽修は「文章自古無憑拠、惟願朱衣暗點頭。」と詩に詠っています。

関聖帝君（関羽）

関聖帝君は人々には親しみをこめ「関公」とも呼ばれています。三国志の人物として、劉備、張飛とともに「関雲長」、すなわち関羽のことは皆さんよくご存知でしょう。忠義心に溢れ、武勇と忠誠を重んじる傑出した人物として、多くの人の尊敬を集めています。関羽を祀ることでこの廟も文武双方を重んじているのです。

太歳星君

太歳とはすなわち「歳神」、「年神」、俗には「太歳星君」とも言われます。人々の吉凶禍福を司り、60年を一周期とした各種の厄年があります。自分の厄年は「値年太歳」と呼び、言い伝えに「太歳に逆らえば喜びなく災いあり、大歳が現れると散財の恐れあり」とあります。太歳星君は非常に権力が強く、人々は畏れ崇め、災いが降りかからぬよう太歳星君を怒らせまいとします。そこで、厄年には必ず太歳神を祭り、一年が平穩無事に過ごせるよう祈るのです。



學業



事業



財運



智慧



平安

文昌五福印



考生如何參拜文昌帝君：

- 關於物品——准考證影印本、考生考試當天要穿的上衣（需洗淨）。
- 關於供品——可準備之供品：蔥（聰明）、芹菜（勤學）、桂花葉十二片（貴氣）、桔葉十二片（吉利）、礦泉水（文思泉湧）、白蘿蔔（好彩頭）、粽子（包中）、包子（包上）、……等等（須備單數單樣）或備敬果、餅乾亦可。
- 關於參拜——點香參拜時須報上考生的詳細資料（包括：考生姓名、住家地址、就讀學校名稱、考試科目、所屬考場、准考證號碼、考試日期），放置准考證影印本，當然主要是讓帝君看清楚是何人，不要保佑錯人了。

平安禮斗：

- 春季平安禮斗——每年農曆二月三日至二月五日，共三日。
 - 秋季平安禮斗——每年農曆九月十四日至九月十六日，共三日。
- 欲報名參加者，請於法會前一個月起至本宮辦事處登記繳費。

光明禮斗法會：

- 光明禮斗法會——每年舉辦大學、四技二專、及高中基測之光明禮斗法會，光明禮斗法會於考試前三天舉辦。
- 欲報名參加者，請於考試前一個月起至本宮辦事處登記繳費。

點燈祈福：

- 年度點燈祈福——每年農曆11月15日，接受下一年度點燈祈福登記，並於農曆初一子時開始上燈。